



МОЯ ГАЗЕТА
MEINE ZEITUNG

плюс

Новая Волна

из моря информации ...

"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG

выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN

Nr. 267

ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

Внимание! В Online-версии телепрограмма отсутствует! Спрашивайте свежий номер газеты в "русских" магазинах!

ГОГОЛЬ НА НОВЫЙ ЛАД



зрителей, но и коренных жителей Дрездена.

Как всегда безукоризненно спели свои сольные партии Александр Гардт и Олеся Фельк. Аккомпанировал им на аккордеоне автор многих аранжировок, созданных для спектакля, руководитель оркестра театра «Экспрессия» Александр Хофманн (труба – Семен Шейнин, клавишные – Григорий Фогель, ударные – Борис Зиндлер). Танцевальные номера, поставленные хореографом Татьяной Карповской, задорно исполнили вместе с ней Лилия Хоффманн, Валентина

том, что на сцене выступают непрофессиональные артисты. В эпизодических ролях блеснули Валентина Каченко и Римма Гардт.

Не подкачали и дебютанты: Руслан Кривковский, известный многим как профессиональный музыкант-исполнитель, в роли же-ниха, а также Эдуард Альт и Роман Тумаркин.

Живописные декорации хутора изготовил художник Семен Байдерман, а красочные костюмы сшила Ольга Селезнева, великолепно сыгравшая к тому же и одну из главных женских ролей.

ка, долгое время преподававшая в музыкальном училище Тернополя, С. Байдерман около 30 лет про-работал художником в московском театре на Таганке, О. Селезнева ра-ботает портнихой, все костюмы для спектакля она сшила в свое свободное время. Благодаря этим людям «Сорочинская ярмарка» приобрела еще более выразительную сцениче-скую окраску.

Говоря об «Экспрессии», нужно особо отметить работу ее руково-дителя, Ирины Шиллинг. Вот уже больше десяти лет эта неутомимая женщина прилагает все усилия, чтобы созданный ею музыкальный театр не просто жил, удивляя и покоряя дрезденскую публику своими фольклорными программами, но и пробовал себя в новых жанрах, продолжая совершенствовать свой стиль и мастерство.

Следующее выступление «Экспрессии» со спектаклем «Сорочинская ярмарка» состоится 28 июля в Дрездене, в городском клубе «Scheune». Справки по телефону 0351-8490648.

На фотографиях:
сцены из «Сорочинской ярмарки».

А. Райхерт.
Фото автора.



Каченко, Елена Данилюк, Зинаида Хорн, Жанна Балышева, Сабина Кутепова, Татьяна Каражелевская и другие. Всего на сцене выступило 29 человек.

Как и во всех любительских театрах, в «Экспрессии» есть люди, про которых говорят: «они просто рожде-ны для сцены». К таким можно по праву отнести Леонида Энгель, Юрия Селезнева и Александра Горловского. Их актерское мастерство вызывало в зале дружный смех, заставляя публику забывать о

Наверное, стоит оговориться: в театре песни «Экспрессия» есть и профессионалы. А. Гардт часто пел на областном радио в Нижнем Тагиле, В. Метцгер («цыган» в спектакле) работал балетмейстером в театре оперетты Новосибирска, Е. Данилюк - профес-сиональная скрипач-



Настоящее народное гулянье, праздник песен, плясок, шуток и прибауток, – все это в себе собрал музыкальный спектакль театра песни «Экспрессия», премьера которого состоялась в Дрездене в театре «Руди». Яркие украинские костюмы на сцене напоминали кадры из фильма «Вечера на хуторе близ Диканьки». Автор сценария Елена Данилюк взяла за основу сюжет известный рассказ Гоголя «Сорочинская ярмарка», дополнив жизнь украинского хутора деталями современности, знакомых любому переселенцу, живущему в Германии.

Режиссер спектакля, Нателла Барсегова, в прошлом – актриса Петербургского театра. Она создала удивительное театральное представление благодаря энтузиазму любительской группы. Каждый персонаж спектакля – это самобытный и неповторимый образ. Люди, не имеющие большого сценического опыта, преобразились в этой постановке в гоголевских героях, покорив не только русскоязычных

автобусная экскурсия

4 - 5 августа

- КАРЛОВЫ ВАРЫ
- МАРИАНСКИЕ ЛАЗНЕ
- ПРАГА



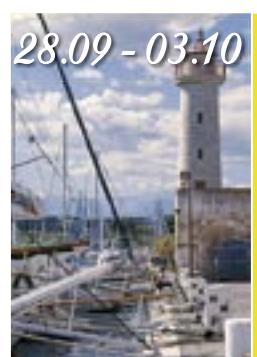
28.09 - 03.10

ЛАЗУРНЫЙ БЕРЕГ ФРАНЦИИ В БАРХАТНЫЙ СЕЗОН
ОТДЫХ И ЭКСКУРСИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ · НА АВТОБУСЕ ФИРМЫ TRD

Жижица · Канны · Монако · Монте-Карло

195,- €

0351-804 89 89 · 0179-2977632



TV 23.VII
29.VII
программа



FAA

Bildungsgesellschaft mbH

НОВЫЕ КУРСЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

03.09 - 01.12

ежедневно (пн.-пт.),
25 часов в неделю

Для получателей ALG II или
Grundsicherung - БЕСПЛАТНО,
для всех остальных - 1 € в час.

FAA Bildungsgesellschaft mbH, Südost
Standort Dresden
Bamberger Str. 1, 01189 Dresden

Tel. 0351- 47 181 49
Herr Elkan, говорит по-русски

• РАБОТА • ПРАКТИКА

Редакция газеты «Meine Zeitung»
приглашает на работу
рекламных агентов.

Приглашаем к сотрудничеству всех,
желающих опубликовать фотографии,
рисунки, очерки, заметки, юморески,
кроссворды и т.д.



0351- 8048059
0179- 2977632

Только в субботу, 28 июля!

● ВАРЕННИКИ

с вишней, 500 г.....

1,99 €

2,30 €

● ПЕЧЕНЬЕ

«Сахарное», пачка

0,49 €

0,70 €

● СГУЩЁНКА

варёная, 400 г

1,79 €

2,00 €

● СЫРКИ творожные

глазированные

0,40 €

0,50 €

Всегда в продаже красная икра
кеты, горбуши, нерки от фирмы «Lemberg»
различной расфасовки, все сорта пива «Балтика»
и многое другое на ваш вкус.



KARUSSELL

Mo.-Sa. 10.00 - 22.00

Bischofsweg 16 · 01097 Dresden

Tel. 0351-160 8572

Трамвай 7, 8, 13 до о. Bischofsweg

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

«ЖЕЛТЫЕ СТРАНИЦЫ»

МАГАЗИНЫ

«Antoschka»
Dürerstr. 49
01307 Dresden
0351-4526748
работает кафе
отдел мобильной связи

«Baba-Jaga»
Scheferstr. 61a
01067 Dresden
0351-4967919

«Berjoska»
Dresdener Str. 65
01705 Freital
0351-4601977
пн.-пт. 9.00-18.00, сб. 9.00-14.00

«Caucasus»
Bautzner Str. 64
01099 Dresden
0351-3136655
грузинские вина, приправы

«Kalinka»
Schweriner Str. 44
01067 Dresden
0351-4941974
пн.-пт. 10.00-20.00, сб. 10.00-19.00

«Karussell»
Bischofsweg 16
01097 Dresden
0351-1608572
пн.-сб. 10.00-22.00
работает закусочная

«Kristin»
Rosenbergstr. 10
01277 Dresden
0351-2530436

«Matrjoschka»
Prohliser Allee 33
01239 Dresden
0351-2848312

«Nu, Pogodi!»
Dreßigplatz 3
01139 Dresden
0351-7957100
прием посылок

Fa. A. Polinski
Wilsdruffer Str. 27
01683 Tanneberg
03524-572224
магазин-база

«Russia»
Striesener Str. 49
01307 Dresden
0351-3360592
пн.-пт. 9.30-19.30, сб. 9.30-18.00

«Stroganow - Kalinka»
in Neustädter Markthalle
Metzgerstr. 1
01097 Dresden
0351-4967919

«Teremok»
Grunauer Str. 26
01069 Dresden
0351-4904561
визы, авиабилеты

ЧАСТНЫЕ
ОБЪЯВЛЕНИЯ

Сдам помещение под було или
склад. **0351-8048989, 0179-2977632**

Свадьбу, юбилей, день рождения
музыкально оформит и проведет
Александра.
0351-8580914, 0174-652 6862

NEUROLOGISCHES MEDIZINISCHES VERSORGUNGZENTRUM
AUSSENSTELLE DD-NORD

- ВРАЧ-ТЕРАПЕВТ
- ВРАЧ-ПСИХИАТР

ПРИЕМ ВЕДЕТСЯ ТАКЖЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Leipziger Str. 146
01139 Dresden

Трамваи 4, 9, 13, автобус 91
до ост. «Mickten»

0351- 841 25 85

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ
МАССАЖИСТ

с признанным в Германии дипломом
предлагает свои услуги
у вас на дому.
Один час работы – 10 евро.

0176-64104795, 0351-3742062



St. Pauli-Apotheke

Inh. Grita Harb

Tannenstr. 17 · 01097 Dresden

Бесплатная доставка лекарств на дом. Бесплатные
консультации на русском языке по применению
лекарственных средств и медицинской техники.

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 7.00-19.00
Sa. 8.00-13.00

Tel.: 0351-80 444 81

Fax: 0351-80 327 58

в Дрездене
открывается русский магазин
«RUSMARKT»

ТРЕБУЮТСЯ ПРОДАВЦЫ

Lebenslauf
присыпать по адресу:

Fa. Arnold Polinski
Wilsdruffer Str. 27, 01683 Tanneberg

ДРЕЗДЕН: КОРОТКИЕ ЗАМЕТКИ

В большинстве дрезденских театров завершился очередной сезон. В такую погоду людей скорее тянет на мероприятия под открытым небом, а не в душные театральные залы. Но «Semperoper» закрываться не спешит, и с 17 до 29 июля представляет своим посетителям необыкновенную программу, абсолютно нетипичную для оперного театра.

Группа Stomp, основанная в 1991 году в английском городе Брайтоне двумя хорошими друзьями, на сегодня состоит уже из более чем десяти музыкантов. Их выступления имеют шумный успех во многих странах, хотя музыку назвать это динамичное шоу можно лишь с натяжкой: её участники создают свои ритмы с помощью швабр, мусорных бочек, рваных газет и других предметов, обычно валяющихся на помойке. При этом они находятся в постоянном движении, создавая нечто среднее между балетом и пантомимой и превращая всю сцену в одну большую ударную установку. Неповторимое зрелище, которое к тому же не заставит вас потеть, так как сидения в зале снабжены встроенной вентиляцией.

Современное искусство не обходит стороной Дрезден. Герхард Рихтер – далеко не единственный дрезденский художник, чьи картины более чем востребованы в всём мире. Martin Kobe, уроженец Дрездена, изучал искусство в Лейпцигской академии художеств. Заработав себе твёрдый титул одного из представителей «новой Лейпцигской школы», он получил и всемирное призна-

ние. Его холодные картины идут нарасхват и продаются в лучших аукционных домах Лондона, таких как Sotheby's. Тем, кто неравнодушен к современному искусству, представилась уникальная возможность увидеть оригиналы его картин в Дрездене, где этому молодому и столь востребованному художнику впервые посвятили персональную выставку.

Картины Kobe привлекают зрителя своими фантастически выстроенным пространствами, чем-то напоминающими трехмерные компьютерные игры. Взгляд все глубже погружается в абсурдные архитектурные конструкции, пытаясь отыскать себе путь в их лабиринте. На первый взгляд сбивающие с толку, картины при длительном рассмотрении рождают у зрителя ощущение полной свободы. Посетить выставку «The centre cannot hold» можно до 29 сентября в выставочном зале «Lipsiusbau» на Brühlische Terrasse.

Гриль-сезон в Германии в самом разгаре. Местные жители неутомимы. Да и многим переселенцам привыкало по вкусу свежезажаренная под открытым небом сосиска. Как для русского – шашлык, так для немца гриль – это не просто способ приготовления пищи, это стиль жизни, неотъемлемая часть немецкого лета. Стоя у гриля с оголенным пузом и поливая тлеющие угли из бутылки, немецкие бюргеры размечено попивают пиво и болтают о жизни. Вот только с местом для воплощения этого образа в жизнь в последнее время стало проблематично. Расставлять свой гриль на обществен-

ных лужайках, в парках, на лесных полянах и пляжах категорически запрещено. На берегу Эльбы существует только пять мест, на которых, получив предварительное разрешение (минимум за 4 недели в Ordnungsamt) и заплатив целых 30 евро, можно расположиться с грилем на один вечер. Неразрешенные попытки приготовления мяса в общественных местах могут довольно больно ударить по карману: штраф от 75 до 500 евро, да и ещё с конфискацией гриля со всеми прибамбасами.

Получается, что беспечно «грильть» можно только на собственном участке. Тут уж хозяин – барин, может делать, что хочет, если, конечно, он при этом не мешает соседям.

Н е успели мы порадоваться новому закону об открытии магазинов до 22 часов, как KaufPark Dresden объявил, что по субботам его магазины вновь будут работать только до 20 часов.

«После восьми вечера у нас слишком мало покупателей, оставлять центр открытым до 10 часов просто невыгодно», – говорил менеджер центра

Michael Schneider. Лишь продуктовый магазин Kaufmarkt по-прежнему будет открыт до 10 часов, все же остальные магазины будут закрываться в 8 вечера.

KaufPark – далеко не единственный торговый центр с такими проблемами. Постоянные изменения часов работы приводят к хаосу и неразберихе. Например, дрезденский ElbePark открыт ежедневно до 20.00, по пятницам – до 21.00. А шведский мебельный магазин Ikea, находящийся в том же ElbePark, работает по совершенно другому режиму.

Городской менеджер Elena Wiezorek реагирует спокойно: «новый закон только недавно вступил в действие, продавцы должны поначалу испытать собственные возможности».

Вопрос в том, сколько на это понадобится времени. Мы же можем только порекомендовать вам магазины, которые регулярно открыты до 10 часов: Rewe за зданием главного вокзала или Kaufland в Striesen на трамвайной остановке Mosenstraße. Русский магазин Karusell также по-прежнему работает для вас ежедневно с 10 до 22 часов.

ОТДЫХ В ИСПАНИИ

c TRD - Reisen

Отправление: каждую пятницу в 10.00
из Дрездена, Хемница, Лейпцига.

Время в пути: около 20 часов.
Размещение: Лорет-де-Мар, отели 2-4*,
7 ночей, двухместные номера, полупансион.

Возвращение: отправление из Лорет-де-Мар
каждую субботу в 20.00.

Скидки: детям - до 100%;
на третью человека в номере - 30%.

Заявки по тел.

**0351-804 89 89
0179-29 77 632**

от 270 €



ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

«ЖЕЛТЫЕ СТРАНИЦЫ»

МАГАЗИНЫ

«Antoschka»
Dürerstr. 49
01307 Dresden
0351-4526748
работает кафе
отдел мобильной связи

«Baba-Jaga»
Scheferstr. 61a
01067 Dresden
0351-4967919

«Berjoska»
Dresdener Str. 65
01705 Freital
0351-4601977
пн.-пт. 9.00-18.00, сб. 9.00-14.00

«Caucasus»
Bautzner Str. 64
01099 Dresden
0351-3136655
грузинские вина, приправы

«Kalinka»
Schweriner Str. 44
01067 Dresden
0351-4941974
пн.-пт. 10.00-20.00, сб. 10.00-19.00

«Karussell»
Bischofsweg 16
01097 Dresden
0351-1608572
пн.-сб. 10.00-22.00
работает закусочная

«Kristin»
Rosenbergstr. 10
01277 Dresden
0351-2530436

«Matrjoschka»
Prohliser Allee 33
01239 Dresden
0351-2848312

По вопросам размещения рекламы
обращайтесь:

**Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемница: 0371 - 402 24 11**

Газета распространяется бесплатно
в городах Саксонии и Тюрингии.

Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда со-впадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламируемые.

ИСКУССТВО БЫТЬ КРАСИВЫМИ - 2



(Продолжение. Начало в Nr. 265)

Каждому человеку хочется быть профессионалом в своём деле, но почему-то покупка одежды не считается делом, которому надо учиться. А ведь это особая, тонкая наука, постичь которую помогает стилист-визажист. Его задача не в том, чтобы запретить Вам носить одно и разрешить другое, - можно носить всё, если знать «свои» цвета и уметь их комбинировать. Стилист определяет «Вашу» цветовую гамму при помощи специальных цветных платков, анализируя ваш цвет кожи, волос, глаз и выдаёт Вам цветовой паспорт. С такой «шпаргалкой» можно смело отправляться обновлять свой гардероб. Заметим, что если цвета Вашей одежды подобраны правильно, то окружающие будут прежде всего обращать внимание на Ваше лицо, а не на одежду!

Собираясь на деловую встречу, в театр или в ресторан, на юбилей или дружескую вечеринку и решая, что же надеть, стоит задать себе три ключевых вопроса: Каким должен быть мой облик? Как я хочу влиять на других? На что именно я хочу повлиять?

У каждого цвета есть свой характер, каждый выражает свой стиль. Красный, например, - очень стимулирующий и одновременно романтический цвет. В нём можно выглядеть и классически, и драматично. Ниже приведены некоторые самые важные характеристики цветов, которые помогут разобраться в том, как влияет тот или иной цвет нашей одежды на окружающих.

Не подвластные влиянию времени элегантные цвета:

чёрный: и не цвет вовсе, а всё равно элегантен, породист и драматичен. Чёрный может выглядеть также и авторитетно.

белый: лишённый оттенков, этот цвет блестяще шикарен и моден.

цвет морской волны: тёмный синий оттенок излучает праздничный шик и авторитет.

серый: всевозможные вариации серого выглядят классически или же спортивно.

бежевый: варианты этого цвета действуют успокаивающе, а также спортивно и натурально. Но они могут выразить и классический стиль.

коричневый: нежный, но натурально элегантный, этот цвет может подчеркнуть романтическую или классическую ноту Вашего гардероба.

Услуги стилиста-визажиста такого рода будут предлагаться в Дрездене на русском языке с ноября 2007. Ведётся запись, обращаться в редакцию газеты. Первым десяти посетителям предоставляется скидка 50%.

Стелла Визажина



В одном из следующих выпусков газеты мы расскажем о нежных женских и спортивно-динамичных цветах.

Удобная недорогая ГОСТИНИЦА В ЦЕНТРЕ МЮНХЕНА.
Тел. 089-263417,
089-68800194.
Факс: 089-267548

ВАША РЕКЛАМА
В ГАЗЕТЕ
"MEINE ZEITUNG"
от 1,- €
0351 8048059

AUTOTREFF BERSCH

ПРОДАЖА В КРЕДИТ БЕЗ ПРОЦЕНТОВ

**ЛУЧШИЙ ОТПУСК -
НА СВОЕМ
АВТОМОБИЛЕ!**

- ВСЕГДА БОЛЬШОЙ ВЫБОР НЕДОРОГИХ И ДОРОГИХ АВТОМОБИЛЕЙ
- КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПО ПОКУПКЕ, ПРОДАЖЕ, СТРАХОВКЕ И ОФОРМЛЕНИЮ АВТО
- РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТО

BREMER STR. 63, 01067 DRESDEN

TEL./FAX: 0351-490 65 64

Мобил: 0172-961 35 77 · 0172-429 32 22

medpunkt

**ФИЗИОТЕРАПЕТИЧЕСКАЯ
ПРАКТИКА ИРИНЫ БОЖКО**
КЛАССИЧЕСКИЙ МАССАЖ
МАНУАЛЬНЫЙ ЛИМФОДРЕНАЖ
МАНУАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ
ЛЕЧЕБНАЯ ГИМНАСТИКА
ИНФРАКРАСНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ
ЭЛЕКТРОТЕРАПИЯ
И ДРУГИЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ.

Предъявителю этого купона скидка 50%*
классический массаж (30 мин.) - 10 €
массаж фанго - 15 €
*без рецепта врача

Наш адрес: Luisenstraße 4, 09113 Chemnitz
Ехать автобусом 21 до остановки „Ludwigstraße“
Справки по телефону: 0371 334 90 67

Наши услуги оплачивают больничные кассы
(при наличии направления врача)

АДВОКАТСКАЯ КОНТОРА SCHMID · HORN /DRESDEN/

АДВОКАТ STEFAN HORN

СПЕЦИАЛИЗИРУЕТСЯ НА ОБСЛУЖИВАНИИ
РУССКОЯЗЫЧНЫХ КЛИЕНТОВ

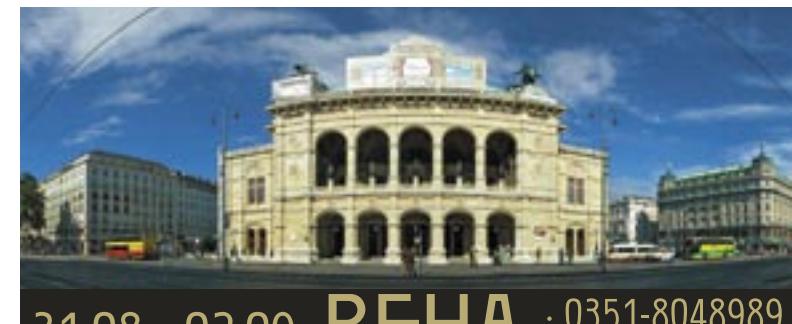
СВОЕВРЕМЕННОЕ ОБРАЩЕНИЕ К АДВОКАТУ
ИЗБАВИТ ВАС ОТ ЛИШНИХ ПРОБЛЕМ!

- все отрасли права
- представление в администрации учреждениях
- проверка расчетов жилищно-коммунальных услуг (Betriebskostenabrechnung)
- предоставление помощи на юридическую консультацию (Beratungshilfe) и на ведение процесса (Prozesskostenhilfe) получателям ALG I, ALG II, социальных и студенческих пособий

Tel.: 0351- 801 46 38 (спросить Татьяну Юндт) · 0351- 81 1 81 0
Fax: 0351- 801 46 30

Hildebrandstr. 1, 01209 Dresden
ост. „Wasaplatz“,
трамвай 9, 13, автобус 61, 75, 89

часы работы:
пн.-чт.: 09.00-18.00
пт.: 09.00-16.00



31.08 - 02.09 **ВЕНДА** · 0351-8048989
· 0371-4022411

**БЫСТРО! УДОБНО!
НЕДОРОГО!**

REICHERT REISEN  **02254 - 942 80**
ежедневная круглосуточная связь

**комфортабельным
АВТОБУСОМ**

- в Россию • Беларусь
- Украину • Казахстан



**• ЭКСПРЕСС в КИЕВ
• маршруты в Крым**

0351 - 484 36 27

www.reichert-reisen.de

ANTEA
BESTATTUNGEN


**ВСЕ ВИДЫ
РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ**

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ
РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ
ТРАДИЦИЙ

**В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ
МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ
ДНЕМ И НОЧЬЮ.**

Один телефонный звонок -
и мы будем у вас с помощью или советом.

Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon:
0351-374 15 38
0351-210 48 85
0176-217 399 24
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden

Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

www.antea.de